

YŌSUA

Zìblena Kanaanɔ̀ b̀̀suaa 1:1-11:23

YŌsua l̀̀zammana k̀̀ a ganaao 23:1-24:33

Dikiri ỳ̀ditena Ỳ̀suane

¹ Dikiri z̀̀bleri Musa ga g̀bera Dikiri ỳ̀ ò Musa kp̀̀asi Ỳ̀sua, Nuni ǹ̀ne ò p̀̀:

² Ma z̀̀bleri Musa g̀. Ñ fute ñ bikũ Yodaa la s̀, m̀kõn k̀ Isarailanɔ̀ ñ p̀nki, à g̀ b̀su k̀ ma kp̀̀áawan.

³ Gu k̀ á gb̀ p̀eten p̀nki, ma kp̀̀áawa l̀kũ ma ò Musane ǹ.

⁴ Sena zaa gb̀arannan ari gena Lebana b̀sun, sena zaa swa z̀kõ k̀ òdi p̀ Yuflati ari gena ísira k̀ à k̀ ífalete kpa, Itinɔ̀ b̀sua p̀ ni g̀ á b̀su ù p̀nki.

⁵ Ari ñ g̀ gao gb̀eke ni le à n g̀ f̀ro. L̀kũ má k̀ k̀ Musao ǹ, len manig̀ k̀ k̀nwo le. Mani n t̀nlo, mani p̀ kp̀ányĩ zikiro.

⁶ Ñ ze gb̀ana ñg̀ ẁrɔgɔ̀ v̄, zaakũ m̀kõn mé ñni b̀su k̀ ma a la dà á dizi k̀akunɔ̀ne ma p̀ mani kp̀ámma sí ñ kp̀á gb̀e d̀nɔ̀.

⁷ Ñ ze gb̀ana ñg̀ ẁrɔgɔ̀ v̄ dé! Ñ laakari dɔ̀ doka k̀ ma z̀bleri Musa d̀nne ñg̀ k̀na p̀nki. Ñsun k̀e ñ na ɔ̀plai ke ɔ̀zeiro, n tá ni ke nna.

⁸ Ñ tó Musa doka takada p̀ ỳ g̀ da n l̀n, ñg̀ laasun léa f̀nantẽ k̀ gẁanianio. Ñ laakari dɔ̀ ỳ k̀ à k̀ a g̀nnɔ̀a p̀nki ñ z̄i kea, n tá nig̀ nna n ỳ ni bo mana.

⁹ Makũ mé ma ỳ d̀itenneroo? Ñ ze gb̀ana ñg̀ ẁrɔgɔ̀ v̄. Ñsun tó v̄na n k̀uro, ñsun bídi kero, zaakũ

makū Dikiri n Luda, manigõ kú kúnwo gu kú nten gén pínki.

¹⁰ Akū Yosua pì Isaraila don'arēdenone:

¹¹ À gēte bùran à o gbēnone ò zàna soru ke, zaakū goro aakõ gbera oni bikū Yodaa la, oni gé b̀usu kū Dikiri n Luda kpàmma ògõ vī sí.

¹² Yosua pì Rubeninone kū Gadano kū Manaseno kpadoo:

¹³ À do yā kū Dikiri z̀bleri Musa dìteáre dín, à pì Dikiri á Luda ni tó à kámmaboki le à b̀usu díkĩna kpàáwa.

¹⁴ Abire yāi á nōgbēno kū á né fítino kū á pókādeno gõ b̀usu kū Musa kpàáwan Yoda bara la, á z̀karino do n gbēnone are ò bikū n pínki, ògõ n gõkebōno kūna ò kpányĩ

¹⁵ ari Dikiri gõ tó á gbēno kámmaboki le lākū à kèáre nà, mókōno sō onigõ b̀usu kū Dikiri á Luda ten kpàmma vī. Abire gbera áni su b̀usu kū à gõ á pó ũ díkĩna gūn, áni vute b̀usu kū Dikiri z̀bleri Musa kpàáwa Yoda bara la ifāboki kpa pìn.

¹⁶ Akū ò wèa ò pì: Yā kū n dìtewere pínki óni ke. Gu kū n ó zīn pínki óni gé.

¹⁷ Lākū o zī kè Musa yā nà pínki, len óni zī ke n yāa le se. Dikiri n Luda gõ kú kúnwo, lākū à kú kū Musao nà.

¹⁸ Ghē kū à b̀o n yā kpe à g̀i yā kū n dìtene kei, ade gàmē. N ze gbāna ògõ wórōgõ vī dé!

2

Gu'asirigwarino zīna Yeriko

1 Zaa Sitimu Nuni né Yousua gu'asirigwarinɔ zĩ gbɛ̀nɔn pla asiri gũn à pì: À gé à wé kpáte b̀usu p̀ii, atɛ̀nsa Yeriko. Akũ ò gèe gwe, ò gèe ò kipa karua kũ òdi pinɛ Rahabu bɛn.

2 Akũ ò pì Yeriko kɛ̀nanɛ: Isaraila kenɔ gè la ɔ̀kɔsiala de ò ó b̀usu asiri gwa.

3 Akũ kɛ̀na pì gbɛ̀nɔ zĩ Rahabua ò pì: N bo kũ gɔ̀gbɛ̀ kũ ò s̀u n kɛ̀naanɔ, zaakũ ó b̀usu p̀inki asiri gwana yãin ò s̀u.

4 Akũ sɔ̀ nɔ̀gbɛ̀ pì gɛ̀nake à gbɛ̀nɔn pla p̀inɔ ùte kò, akũ à pì: Gbɛ̀ p̀inɔ s̀u ma kɛ̀naa la yápuramɛ. Má d̄s gu kũ ò b̀onlo.

5 Kũ gu s̀i b̄nizetatagɔ̀ɔa, ò b̀tɛ. Má d̄s tó gu kũ ò t̀anlo. À n g̀bɛsɛ likalika, áni n le.

6 Akũ sɔ̀ à gɛ̀nake à n s̀é à gèe kṹnwo kpé musu à n ùte bàwisi lí kũ à katena gwen kò.

7 Z̄irinɔ p̀etɛnyĩ zén ari Yoda bikũkia, akũ ò b̄nize t̀ata n kpe g̀nɔ.

8 Ari gu'asirigwarii p̀inɔ gɔ̀ wúte, Rahabu d̀idi n kɛ̀naa kpé musu

9 à p̀inɛ: Má d̄s kũ Dikiri b̀usu d̄ikɛ̀na kpàáwa. Á v̄ina ó kũ, akũ b̀usu dí denɔ k̄a g̀a n p̀inki á yãi.

10 O mà lákũ Dikiri Isira T̄ɛra z̀k̄ɔrɛáre nà gɔ̀ɔ kũ a b̀tɛ Misila kũ yá kũ a kè Siɔ̀ kũ Oguonɛ, a Amɔ̀rinɔ kɛ̀na gbɛ̀nɔn pla p̀inɔ kè dúgudugu Yoda bara dire.

11 Kũ o mà, swèè kèógu, ó nini kòko á yãi, zaakũ Dikiri á Ludamɛ musu kũ z̄itɛo Luda ú.

12 Zaakũ ma gbɛ̀ke kèáre, ákɔ̀nɔ sɔ̀ à la damɛnɛ sà kũ Dikiri tó kũ áni gbɛ̀ke ke ma de bedɛnɔnɛ. À sèda kemɛnɛ de màgɔ̀ d̄s s̄ans̄an

13 kũ áni ma de kũ ma dao kũ ma v̄iniṅ kũ ma dakũnaniṅ kũ ó gbēniṅ mi sí ní pínki à ó bo ga léi.

14 Akũ gōgbē piniṅ wèa ò pì: Mòkōmmē ó wèndi ũ, ókōnōmē n wèndi ũ se. Tó ndi ó yā o gbēke m̀aro, tó Dikiri b̀usu d̀ikina kp̀awá, óni gbēke kenne yāpura.

15 Akũ à ní bóte wondoo gũn à ní kipa b̄ini kpe kũ bàao, zaakũ a be kũ à kun kú wēte b̄ini musumē.

16 À p̄inne: À mi p̄e kpin̄oa de á gb̀eserin̄o sún dakare k̄áaro yāi. Àgō utena gwe goro aakō ari á gb̀eserin̄o su, gbasa à da zén.

17-18 Akũ gōgbē piniṅ p̄ine: Tó o era o gē á b̀usun, ñ w̄oni t̄era d̀ikina do wondo kũ nteni ó b̄oten dia, ñ n de kũ n dao kũ n v̄iniṅ kũ n dakũnaniṅ kũ n de beden̄o kakaranyī ní pínki n kp̄e d̀ikinan. Tó ndi ke lero, ó bàka nigō kú ladana kũ n tò o la d̄annen dorō.

19 Tó ní gbēke b̀o n kp̄én à ḡe ḡanul̄ea, à a z̄ida d̄en gwe, ó yān dorō. Tó ní gbēke kú kũnwo kp̄én, akũ ò a d̄e, ókōn̄on a gana yā ni wí ó musu.

20 Tó n ó k̄or̄om̄ot̄o k̄e gb̄en̄one s̄o, ó bàka nigō kú ladana kũ n tò o la d̄anne p̄in dorō.

21 Akũ Rahabu p̄i: Àgō de lákũ a ò nà. Akũ à ní gb̄are ò tà. Akũ à w̄oni t̄era p̄i d̄o a wondooa.

22 Kũ ò kipa b̄inia le, ò mi p̄e kpin̄oa, akũ ò ì gwe goro aakō ari ní gb̀eserin̄o ḡe s̄uo. Ní gb̀eserii piniṅ ní w̄ete z̄e sare pínki odi ní lero.

23 Akũ gb̄en̄on pla piniṅ d̄a zén ò kipa kpi piniṅ ò bikũ swaa. Kũ ò kà Nuni né Yousua k̄inaa, ò yā kũ à ní lé gb̄ane pínki

24 ò p̄i: Dikiri b̀usuu p̄i n̄awere ó oĩ pínki. B̀usupiden̄o k̄a ḡa ní pínki ó yāi.

3

Isarailanɔ bikūna Yodaa

¹ Yosua fūte kɔnkɔkɔnkɔ kū Isarailanɔ n pínki. Bona Sitimu ò gèe Yodai, akū ò bùraa kàte gwe ari ògõ gé bikū.

² Goro aakõ gbera Isaraila gbẽ zõkõnɔ kurèkure bùraai

³ ò yã dìte gbẽnɔne ò pì: Tó a è Levi buri sa'orinɔ Dikiri á Luda bàka kunna kūoo àkpati sɛna, à da zén àgõ té n kpe,

⁴ de à le à dõ zé kū áni sé, zaakū ádi zé pì sé zikiro. Àgõ té zãzã lán kiloo do taka bà yoo! Àsun na àkpatii p̄iiro.

⁵ Akū Yosua pì gbẽnɔne: À gbà bo á zĩdane, zaakū Dikiri ni yábonsare ke á té zia.

⁶ Akū à èra à pì sa'orinɔne: À Dikiri bàka kunna kūoo àkpati sé à do gbẽnɔne are à bikūo. Akū ò àkpatii p̄i sè ò dõo gbẽnɔne are.

⁷ Dikiri pì Yosuanɛ: Mani na n sɛna leia Isarailanɔne gbàra, onigõ dõ kū má kú kūnwɔ lákū má kú kú Musao nà.

⁸ N̄ o sa'ori kū ò ma bàka kunna kãáo àkpati senanɔne, tó ò kà Yodai, ò gẽ ò ze a ín.

⁹ Akū Yosua pì Isarailanɔne: À mó la à Dikiri á Luda yã ma.

¹⁰ Akū à èra à pì: Len áni gõ dõ kū Luda Wèndide kú kãáo le, akūsõ ani péáre Kanaanɔa kú Itinɔ kú Ivinɔ kú Perizinɔ kú Gigasinɔ kú Amorinɔ kú Yebusinɔ.

¹¹ À gwa! Andunia s̄inda pínki Dikiri bàka kunna kūoo àkpati ni doáre are ari Yoda ín.

12 À gbēnɔn kuri awɛɛplanɔ sé á té, buri kũ burio gbē mèn dodo.

13 Tó sa'ori kũ ò andunia sīnda pínki Dikiri àkpati senanɔ gbá pète Yoda ín, í pì ni zòkòre, í kũ àten bo swa musu ni ke bīni ũ à gò zena a gbèn.

14 Kũ gbēnɔ bura fùte ò dà zén, òten gé bikũ Yodaa, sa'ori kũ ò Dikiri bàka kunna kũńwo àkpati senanɔ té ń are le.

15 Burapɔnɔ kekɛgɔrɔ sīnda pínki swa pìi dì pa ari à dà sīsīla, ama gɔrɔ kũ àkpatiserii pìnɔ kà swa pìii, kũ ò gbá pète ín,

16 akũ í kũ àten bo swa pìi musu zòkòre à bīni kè à gò zena a gbèn zaa zázā wēte kũ òdi pi Adamu sare Zarɛtā busun. Í kũ àten ta sèbe wisiden zòkòre míomiɔ, akũ gbēnɔ bikũ arɛdɔkòana kũ Yerikoo.

17 Sa'ori kũ ò Dikiri bàka kunna kũńwo àkpati senanɔ gò zena Yoda wèen zīte koría gíngin, akũ Isaraila buri sīnda pínki té gukori pìn ari ò gèè ò bikũ ń pínki ò làka.

4

Gbè mèn kuri awɛɛplanɔ didikòana sèeda ũ

1 Kũ Isaraila buri sīnda pínki bikũ Yodaa ò làka, akũ Dikiri pì Yosuanɛ:

2 Á buri mèn kuri awɛɛplanɔ té à gbēnɔ sén dodo

3 ò onne ò gbè sète swaween mèn kuri awɛɛpla gu kũ sa'orinɔn zen súsu, ò bikũo ò káte gu kũ áni in gwāaniala.

4 Akũ Yosua gbēnɔn kuri awɛɛplanɔ dìte Isaraila burinɔ té dodo, akũ à ń sísi

5 à piínne: À gé Yoda wèen Dikiri á Luda àkpati are, á baadi gbè sé à di a gán á Isaraila burino dasi lén.

6 Gbè dínó ni gṣáre sèeda ũ. Tó á nénó á lá zia, bón gbè dínó deáre a ũu,

7 à piínne, kũ ò ye ò bikũ kũ Dikiri bàka kunna kũoo àkpatiio, akũ a í zṣkṣre, akũ gbèe pino gṣ Isarailanone a dongu pó ũ ari gṣo sīnda pínki.

8 Len Isarailano kè le lákũ Yosua ónne nà. Ò gbèe sète Yoda wèen mèn kuri awèepla Isaraila burino dasi lén lákũ Dikiri ò Yosuanè nà. Ò bikũo ò kàte gu kũ ò in.

9 Gbè mèn kuri awèepla kũ ò sète swawèen sa'ori kũ ò àkpati senaa pino zekian Yosua didikṣa, ò kú gwe ari kũ a gbārao.

10 Sa'ori kũ ò àkpatii pì senano gṣ zena swawèen ari yā kũ Dikiri dìte Yosuanè à ò gbènonne gèe à làkao pínki lákũ Musa ditene nà. Gbèno kè likalika ò bikũ.

11 Kũ ò bikũ n pínki ò làka, gbasa sa'orino bikũ kũ Dikiri àkpatiio gbèno wára.

12 Rubeni buri gṣgbèno kũ Gada buri gṣgbèno kũ Manaseno kpado gṣgbèno mé ò dò Isaraila buri kparanone are ò bikũ lákũ Musa ónne yā nà. Ò n zìkabono kũna.

13 N zìkarino kà gbènon dúbu bupla taka. Ò bikũ Dikiri are ò gèe Yeriko gbárannan kũ zì soruo.

14 Zì birean Dikiri Yosua sè lei Isarailanone n pínki, akũ ò a yā mà ari à gèe à gào lákũ ò Musa yā mà nà.

15 Akũ Dikiri pì Yosuanè:

16 N o sa'ori kũ ò doka àkpati senanone ò bo swawèen.

17 Akũ Yosua ónne ò bo swawèen,

18 akū ò bòn. Kū ò gbá pète sìsīia, akū swa'i èra à sù a gbèn gònɔ. À pà à dàgula ari à dà sìsīla lán káakupɔ bà.

19 Mɔ káaku gɔɔ kuride zĩn Isarailanɔ bò Yoda swawɛɛn ò gèè ò bùraa kàte Giligala, Yeriko ifáboki kpa.

20 Yosua gbè mèn kuri awɛɛpla kū ò sète Yoda wèɛn pìnɔ didikɔa Giligala gwe.

21 À pì gbènɔne: Tó á nénɔ sù ò n denɔ là zia ò pì, gbè dínɔ yáasi de deramɛɛ?

22 À pińne, á bikūna Yodaa gukoria sèedaame,

23 zaakū Dikiri á Luda a í bàbaáre á zén, akū a bikù lákū a bikù Isira Tēra kū à a í bàbaárea nà.

24 Dikiri kè lɛ, de andunia buri sīnda pínki gɔ dɔ kù à gbāna vī, ákɔnɔ sɔ àgɔ Dikiri á Luda vīna vī gɔɔ sīnda pínki.

5

1 Kū Amɔrinɔ kína kū ò kú Yoda ifálete kpanɔ kū Kanaanɔ kína kū ò kú ísira sarenɔ mà lákū Dikiri Yoda í zòkɔre Isarailanɔne ò bikù nà, akū swèè kèngu n kã gà n pínki Isarailanɔ yai.

Tɔzɔna Isarailanɔne Giligala

2 Gɔɔ birea Dikiri pì Yosuanɛ: N gbè fènenɔ ke n era n tɔ zɔ Isarailanɔne.

3 Akū Yosua pì ò gbè fènenɔ ke, akū ò tɔɔ zɔɔ Isarailanɔne gu kū òdi pi tera gyɔfɔɔ Sìsīi.

4 Yã kū à tò à tɔɔ zɔńnen dí. Isarailanɔ botena Misila gbera, n tá gūn, gɔ gbāna kū ò tɔɔ zɔnɔ gàga gbárannan n pínki.

⁵ Gbē kū ò b̀̀te Misilano t̀̀z̀ona ń pínki. Gbē kū ò ń í gbárannan zé gūn bona Misila gberano, mók̀ono mé òdi t̀̀ z̀oro.

⁶ Isarailano té gbárannan wè bupla ari gbē kū ò de gō gbānana ũ goro kū ò b̀̀te Misilano gèe ò g̀̀gao ń pínki, zaakū odi Dikiri yā maro. Dikiri p̀̀inne oni wé si b̀̀su kū a a lé sè ń dizinone à p̀̀ ani kpármalero, b̀̀su kū vī kū zó'io din pii.

⁷ Ń né kū Dikiri tò ò f̀̀te ń gberanon Yosua t̀̀o z̀́nne, zaakū gyoforodenome, odi t̀̀ z̀́nne zénlo.

⁸ Kū Isarailano t̀̀o z̀̀ ń pínki ò làka, ò g̀̀ gu kū ò b̀̀raa kàten gwe ari ń b̀̀o gèe à làkao.

⁹ Akū Dikiri p̀̀ Yosuan: Ma wé'i kū Misilano dàáwa b̀̀are gbāran gwe. Akū ò tó kpà gu p̀̀ine Giligala ari kū a gbārao.

¹⁰ Isarailano b̀̀ra katena Giligala akū ò Vīnla dikpe kè Yeriko gbárannan gwe mo p̀̀ goro g̀̀ero donsaride zī ok̀si.

¹¹ Kū ò dikpe pii kè gu d̀̀ ò b̀̀suu p̀̀ burapono blè, burodi futenasari kū p̀̀blewe kpatanaao.

¹² Ń b̀̀suu p̀̀ burapono blenaa gbera, kū gu d̀̀, manakotena zè, adi k̀̀teńne doro, akū ò Kanaano b̀̀su p̀̀ blè wè birea sà.

Dikiri z̀̀karino don'arede

¹³ Kū Yosua kà k̀̀ni kū Yerikoo, à wé sè à gu gwà, akū à g̀̀gbē ke è zena a are kū f̀̀nedao na a ōi. Akū Yosua nài à a là à p̀̀: Ń kú ó kpen yá, ke ó ibereno kpe?

¹⁴ À wèa à p̀̀: Lenlo. Dikiri z̀̀karino don'areden ma ũ, ma kanan dí. Akū Yosua k̀̀tene à m̀̀i pète,

akū à a là à pì: Yǎ kpaten ma Dikiri ni o makū a zòbleriinne?

¹⁵ Dikiri zìkarinɔ don'arède pìi wèa à pì: N̄ n kyate bobo, zaakū gu kū n̄ zén kú adona. Akū Yosua kè ɛ.

6

Yeriko b̄ni letenaa

¹ Ò Yeriko b̄nize gbàno tàta gíngin Isarailano yǎi. Gbēke dí boro, gbēke dí ḡero.

² Akū Dikiri pì Yosuanɛ: N̄ gwa, ma Yeriko n̄anne n ɔi kū a kínao kū a zìkarinɔ.

³ Mɔkɔn kū n zìkarinɔ à gé à lika wēte p̄iii ḡèn do á pínki à su. Àḡo likai ḡèn dodo ɛ ari ḡoro suddo.

⁴ Sa'ori gbēnɔn supplanɔ do àkpatiine arɛ òḡo kuru kūna. A ḡoro supplade z̄i à lika wēte p̄iii ḡèn suppla ḡoro kū sa'orii p̄ino teni n̄ kuru pé.

⁵ Tó ò kuru pè òteni a yīsām pá, akū a a ũ mà, gbē s̄inda pínki wiki lé gbānagbāna, wēte b̄ni ni sikūn, á baadi ni sin.

⁶ Akū Nuni né Yosua sa'orinɔ s̄isi à p̄inne: À Dikiri bàka kunna k̄oo àkpati sé, a gbēnɔn supplanɔ ni done arɛ, á baadi niḡo kuru kūna.

⁷ Akū à pì gbēnɔnɛ: À fute à gé à lika wētei ḡèn do. Zìkarinɔ mé ò do Dikiri àkpatiine arɛ.

⁸ Kū Yosua yǎ ò gbēnɔnɛ, akū sa'ori gbēnɔn suppla kū ò kuru kūnaa p̄ino f̄ute ò dò Dikiri bàka kunna k̄ūwo àkpatiine arɛ, òteni n̄ kuru pé.

⁹ Zìkarinɔ té sa'orii p̄ino arɛ, pari té àkpati kpe, akūs̄o kurunɔ ũ do.

10 À sù à lè Yousua ò gbēnōne à pì: Àsun wiki léro. Àsun tó ò á kīni maro. Àsun tó yáke bo á lénlo ari gɔrɔ kŭ mani oáre à wiki lé, gbasá à lé.

11 Ò gèe ò līka wēte pīii kŭ àkpatiio gèn do le, akŭ ò èra ò tà n bŭran ò ì gwe.

12 Yousua fùte kɔnkɔkɔnkɔ, akŭ sa'orinɔ Dikiri àkpatii sè.

13 Sa'ori gbēnɔn suppla kŭ ò kuru kŭnaa pìnɔ dò Dikiri àkpatiine are, òten pé. Zīkarinɔ dònnē are, pari té àkpatii pì kpē, akŭsɔ kurunɔ ũ dɔ.

14 Ò līka wēte pīii gèn do a gɔrɔ plade zī, akŭ ò èra ò tà n bŭran. Ò kè le ari gɔrɔ suddo.

15 A gɔrɔ supplade zī ò fùte kɔnkɔ gudɔnaao, akŭ ò èra ò gèe ò līka wēte pīii lākŭ òdi ke nà. Ama zī birea ò līkai gèn supplame.

16 A gèn supplade pīia gɔrɔ kŭ sa'orinɔ ten gé n kuru yīsām pá, akŭ Yousua pì gbēnōne: À wiki lé, zaakŭ Dikiri wēte pīi kpàáwame.

17 Dikiri wēte pì kŭ pó kŭ ò kunnɔ dìte a pó ũme. Ò n kakate n pínki. Karua Rahabu kŭ gbē kŭ ò kú kãao a beanɔ mé oni bo ntēne, zaakŭ àkŭ mé à gu'asirigwari kŭ ò n zīnɔ ùte.

18 À laakari ke! Àsun pó kŭ Dikiri dìte a pó ũ ke séro, de àsun kakatero yāi. Tó a sè, áni yā gáte á bŭraane à gɔ kakatena pó ũ.

19 Andurufu kŭ wuraaɔ kŭ m̀gotē pónɔ kŭ m̀si pónɔ pínki bi Dikiri pómē. Séde ò ká Dikiri aruzeke utekin.

20 Kŭ ò kuru pè, akŭsɔ Isarailanɔ wiki lè gbānagbāna le, wēte bīninɔ sīkŭn. Akŭ n baadi sìn sŭsu, akŭ ò wēte pīi sī.

21 Ò pò kũ ò kunnò dìte Dikiri pò ũ, akũ ò gbě̀nò kàkate ñ pínki kũ fḕnɛdao, gōgbě̀nò kũ nɔgbě̀nò, né fítinò gbḕ zōkōnò kũ zùnò kũ sãnò kũ zaakinò.

22 Yòsua pì gbḕnɔn pla kũ ò gèè ò b̀suu p̀i asiri gwànɔnɛ: À gē karuaa p̀i kpén à bo kãao kũ a gbḕnò, lákũ a a la dānè nà.

23 Akũ kēfenna p̀inò gèè ò b̀ò kũ Rahabuo kũ a deo kũ a dao kũ a v̀ininò kũ a dakūnanò kũ a gbḕnò ñ pínki. Ò sù kãao kũ a danɛnò ñ pínki, akũ ò ñ káte Isarailanò b̀ura sara.

24 Akũ ò té s̄ wēte p̀ia kũ pò kũ ò kunnò pínki, tó adi kē andurufu kũ wuraaò kũ m̀gotē p̀ónò kũ m̀si pò kũ ò s̀ete ò káte Dikiri bizakuta aruzekē utekin baasiro.

25 Yòsua tò karua Rahabu b̀ò aafia kũ a de be-denò kũ a gbḕnò ñ pínki, kũ à gu'asirigwari kũ Yòsua ñ z̄i Yeriko asiri gwano ùte yāi, akũ ò g̀ò Isarailanò té ari kũ a gb̄arao.

26 Goro birea Yòsua lé kè à p̀i: Dikiri láari bo gbḕ kũ ani fute à Yeriko wēte dí kekē à kátea.

Tó à a b̄ini ḕ p̀ete, a daudu ni ga.

Tó à a gbànò p̀ete s̄, a né kpede ni ga.

27 Dikiri kú kũ Yòsuao, akũ a tó dà b̀suu p̀ila pínki.

7

Akã durunna yã

1 Isarailanò t̄è pò kè. Kaami né Akã, Zimiri daikore, Zera sãkpe, Yuda buri mé à t̄è pò kenò sè, akũ Dikiri pò f̀è Isarailanò.

2 Yòsua gbḕnò z̄i à p̀i, ò bo Yeriko ò gé Ai kũ à kú Betavē sara Beteli ifáboki kpa de ò b̀suu p̀i asiri gwa. Akũ ò gèè ò Ai asiri gwà.

³ Kū ò sù Yousua kīnaa, ò pìnɛ: Aidenɔn dasiro, adi ká ò gé gwe ó pínkiro. Tó gbēnɔn wàa kuri ke gēro gèe, oni wēte pì sí. Ñsun wari dɔ gbēnɔa n pínkiro.

⁴ Kū gbēnɔn wàa gēronɔ gèe gwe, akū Aidenɔ n fú

⁵ ò pèmma bona zaa n wēte bīnilea ari gbèwikia, ò n dede sīsigerɛɛi gbēnɔn baraakuri awɛɛsuddo. Akū swèe kè Isarailanɔgu n nini kòko.

⁶ Yousua a uta gà à kè à wùte a nèsele kutena Dikiri àkpati are ari ɔkɔsi. Àpi kū Isaraila gbē zōkōnɔ būsuu kùku n mīa.

⁷ Akū Yousua pì: É'e! Dikiri Luda! À kè dera n ó bikū Yodaa n ó ná Amɔrinɔne n ɔ ò ó kakatɛɛ? Tó ó vutena Yoda bara dire yā dé!

⁸ N yā nna Dikiri! Zaakū Isarailanɔ bòru kpɛ n iberɛnɔne, mani pi dera sàa?

⁹ Kanaanɔ kū būsú dí denɔ ni yā pì ma n pínki, ò likawái ò ó kakatɛ andunian. N tó zōkōke sō bi? Ìni kɛo deramɛɛ?

¹⁰ Akū Dikiri pì Yousuanɛ: Ñ fute n ze! À kè dera n wute n nèsele kutenaa?

¹¹ Isarailanɔ durunna kè, ò ma bàka kunna kúnwo yā gbòro. Ò tè pó kenɔ sè, ò kpāni ò, ò manafiki kè, ò pó pì dà n pónɔ gūn.

¹² Abire yāi odi fō ò n iberɛnɔ gà fīro. Ò bòru kpɛnne, kū ò gē kakatena pó ũ yāi. Manigō kú kǎáo doro, séto a tè pó kū à kú á ténɔ kàkatɛ.

¹³ Ñ fute n gé gbà bo n gbēnɔne. Ñ piñne ò gbà bo n zīdane ari gu gō dɔ, zaakū makū Dikiri Isarailanɔ Luda ma pì, tè pó kú á tème. Áni fō à ze á iberɛnɔ arero séto à pó pì bò á té.

¹⁴ Tó gu dɔ, à namai buri kū burio. Buri kū ma sè

ni namai danɛdanɛ, danɛ kũ ma sɛnɔ ni namai ɔn kũ ɔnnwo, ɔn kũ ma sɛ s̄s̄, a gɔgbɛnɔ ni namai dodo.

15 Gbɛ kũ ò sù ò tɛ̀ pò pì lèa, oni ade kpata kũ pò kũ à v̄ĩnɔ pínki, zaakũ à ma bàka kunna kááo yā gbòro, à wé'i dà Isarailanɔa.

16 Yosua fùtɛ kɔnkɔ káakukaaku, à tò Isarailanɔ nà Dikirii buri kũ burio, akũ gbè Yuda buri sè.

17 Akũ à tò Yudanɔ nài danɛdanɛ, akũ gbè Zera danɛnɔ sè. À tò Zera danɛnɔ nài ɔn kũ ɔnnwo, akũ gbè Zimiri ɔnn sè.

18 Akũ à tò a ɔn gɔgbɛnɔ nài dodo, akũ gbè Kaami né Akã, Zimiri daikore, Zera sãkpe, Yuda buri sè.

19 Akũ Yosua pì Akãnɛ: Né, ñ yãpura o ñ bèɛɛ lí Dikiri Isarailanɔ Ludanɛ. Ñ yã kũ n kè omɛnɛ. Ñsun a ke utɛmɛnɛro.

20 Akũ à wèa à pì: Yãpuramɛ, ma durunna kè Dikiri Isarailanɔ Ludanɛ. Yã kũ ma kèn dí.

21 Ma Babilonia arukĩmba mana è ñ pónɔ té kũ andurufuuo kiloo pla kũ wura kiloo kusuo, akũ ma a ni dè ma sè. À utɛna wèen ma kpén, andurufu kú zĩtɛ.

22 Akũ Yosua gbɛnɔ zì gwe. Ò kè likalika ò gèè ò gèè a kpén, akũ ò è utɛna gwe, andurufu kú zĩtɛ.

23 Akũ ò sètɛ ò sùo Yosuanɛ kũ Isarailanɔ ñ pínki, ò kàtɛ Dikiri arɛ.

24 Akũ Yosua kũ Isarailanɔ Zera sãkpe Akã sè kũ andurufuuo kũ arukĩmbaao kũ wuraa pìio kũ a nɛgɔgbɛnɔ kũ a nɛnɔgbɛnɔ kũ a zùnɔ kũ a zaakinɔ kũ a sãnɔ kũ a bizakutao kũ a pónɔ pínki, ò gèè kũñwo Ako guvutɛn.

25 Akũ Yosua pì: N yã gàtɛwɛɛ fá! Dikiri ni yã mɔnnɛ gbãra s̄s̄. Akũ Isarailanɔ a pàpa kũ gbèɛo ñ pínki, ò a dè kũ a gbɛnɔ ñ pínki, akũ ò ñ kpáta.

²⁶ Ò gbè kàkara a musu, gbèdidikšana zškšo pì kú gwe ari kú a gbārao. Akū Dikiri pɔfē kpàte. Abire yāin òdi pi gu pìine Akoo guvute.

8

Ai kakatēnaa

¹ Dikiri pì Yosuanē: Ìsun tó vīna n kūro, ìsun bídi kero. Ì zìkarino sète ñ gé kúnwo ñ pínki à léte Aia, zaakū ma Ai kína nānne n ɔĩ kú a gbēno kú a wēteo kú a būsuo.

² Ì ke Aine kú a kínao lákū n kè Yerikone nà kú a kínao. Áni fš à ñ póno kú ñ pókādeno sète á pó ũ sà. Ì nateíne ñ wēte kpe.

³ Akū Yosua kú a zìkarino gèe ò léte Aia ñ pínki. À gōsa gbānanō sè gbēnon dúbu barakuri, akū à ñ gbáre gwāani

⁴ à pìine: À sã kpá! À nateíne ñ wēte kpe. Àsun ke zà kú wēte pìoro. Àgō kú soru gūn á pínki.

⁵ Makū kú gbē kú ò kú kūmaono óni na wēte pìii. Tó ò bò daóle, ónigō bàa léíne lán káaku bà.

⁶ Oni péwá ari oni kē ñ wētea zà, zaakū onigō da óten bàa léíne lán káaku bàme. Tó óten bàa léíne le,

⁷ à fute á utekia à wēte pì sí. Dikiri á Luda nàáre á ɔĩme.

⁸ Tó a wēte pìi sì, à té sōa lákū Dikiri ò nà. À laakari ke, à ke lákū ma diteáre nà.

⁹ Akū Yosua ñ gbáre, ò gèe gu kú oni le ò ñ zāmba ken. Ò nàte Beteli kú Aio dagura Ai ifálete kpa. Gwāani birea Yosua ì bùran gwe kú a gbēno.

¹⁰ À fute kōnkōkōnko à gbēno kàkara, akū àpìi kú Isaraila gbē zōkōno dōnne are ari ò gèe ò kào Ai.

11 Zìkari kù ò kú kãaonɔ nà wēte pìii ń pínki. Kù ò kào káni, ò bùraa kàte a are gugbānduru kpa. Guvute kú ń dagura kù Aio.

12 Yosua gbēnɔ sè dúbu sɔɔro. À gĩnake à ń úte Bɛteli kù Aio dagura kò Ai ifálete kpa.

13 Isarailanɔ bùraa kàte wēte gugbānduru kpa, akūsɔ gbē kù ò natena pìnɔn kú wēte ifálete kpa. Gwāani birea Yosua ò guvutemma.

14 Kù Ai kína Isarailanɔ è le, àkù kù a wētedenɔ fùte ò kè likalika ò gèéńyĩ kù ẓìio gu kù à are dò Araba gbáranna. À ḍɔ kù gbēnɔ natena a wēte kpero.

15 Yosua kù Isarailanɔ ten ke lákù Aidennɔ teni ń fu bà, òten bà lénne ò m̀i pè gbáranna.

16 Aidennɔ k̄ɔ s̄isi ń pínki ò b̄ɔte ò pé Yosuanɔ, akù ò pèmm̄a ari ò gèe ò kè ń wētea z̄az̄a.

17 Ḡɔgbē ke dí ḡɔ wēte ḡunlo, ò b̄ɔte ò pé Isarailanɔ ń pínki, akù ò ń wēte b̄inile tò wēna, òten pé Isarailanɔ.

18 Dikiri p̄i Yosuanɔ: N̄ s̄ári kù ń kùna d̄o Aia, zaakù ma n̄anne n̄ oĩme. Akù Yosua a s̄ári p̄i d̄o Aia.

19 Kù à ɔ p̄oro le, akù gbē kù ò natennɔ fùte ò si wētèn ḡonɔ ò si, akù ò kè likalika ò té s̄s̄a.

20 Kù Aidennɔ lítè ò ń kpe gwà, akù ò è túsukpe fùte à dà ń wētela, akù odi géki le doru, zaakù Isaraila kù ò bàa lè ò m̀i pè gbárannaanɔ lítè ò are d̄o ń pemmarii p̄inɔ.

21 Kù Yosua kù Isarailanɔ è ń gbē kù ò natennɔ wēte si akūsɔ ò è túsukpe fùte à dà wētela, akù ò èra ò lète Aide p̄inɔ.

22 Isaraila kparanɔ b̄ɔte wēte p̄in ò gèe Aidennɔi kù z̄ìio, akù ò likányĩ. Ò lètem̄ma, akù ń gbēke dí le à

bòro, ní gbēke dí le à bàa lèro.

²³ Ama ò Ai kína kù bēne ò gèe kãao Yòsuanε.

²⁴ Isarailanɔ Aidenɔ dède míomíɔ bura kù sèntεo gu kù ò ní lén. Kù ò Aidenɔ dède kù fēnεdao le, akù ò èra ò gè wēte pìn, ò gbē kù ò gò gweno dède dɔ.

²⁵ Gbē kù ò gàga zĩ pìiano gògbēno kù nɔgbēno ní pínki gbēnon dúbu kuri awεεplame. Aidenɔ lén gwe.

²⁶ Yòsua ɔ kù à sári kùnao pìi kpé dɔna ari ò gèe ò Aidenɔ dúgu zɔo.

²⁷ Isarailanɔ wēte pì pókādenɔ kù a pónɔ nàkɔa ò tào lákù Dikiri ò Yòsuanε nà.

²⁸ Len Yòsua té sɔ Aia le, à tò à gò bezi ũ, akù à gò dana kori ari kù a gbārao.

²⁹ Akù à Ai kína loko lía ari ɔkɔsi. Kù ifántē ten gē kpén, à pì ò a gè kipa lía ò zu wēte bīnilea gwe. Akù ò gbèe kàkaraa dasidasi, gbèdidikɔanaa pì kú gwe ari kù a gbārao.

Dikiri bàka kunna kù Isarailanɔ kεkεna Ebalá kpi musu

³⁰ Yòsua Dikiri Isarailanɔ Luda gbagbaki bò Ebalá kpi musu

³¹ lákù Dikiri zòbleri Musa dìte Isarailanɔne nà. À bò lákù Musa kè a doka takada gūn nà, à pì ò bo kù gbè kù odi gā pétea ò àronɔ. Akù ò sa'opɔ kù òdi ká tén à té kù ò Dikiria gwe kù sáabukpana sa'opɔnɔ.

³² Akù Yòsua dokayá kù Musa kèe pìi kè gbèe pìnɔa gwe Isarailanɔ wára.

³³ Isaraila sīnda pínki, bedenɔ kù bòasunɔ kù ní gbē zòkɔnɔ kù ní don'arēdenɔ kù ní yákpatekerinɔn zena àkpatii sare ɔplai kù ɔzeo. Ní arē dɔna Levi buri sa'ori kù òdigɔ Dikiri bàka kunna kùńwo àkpati senana. Gbē kpadonɔ arē dɔna Gerizimu kpia, gbē kpadonɔ

sŏ Ebala kpia, lákū Dikiri zòbleri Musa gĩnake à d̄ite nà ò sa mana o Isarailan̄ne.

³⁴ Abire gbera Yŏsua dokayā p̄in̄o kyó kèr̄ne p̄inki, arubarika k̄ū Dikiri d̄i daŋgun̄o k̄ū láari k̄ū àdi boŋman̄o lákū à kú Musa doka takada gūn nà.

³⁵ Yā k̄ū Musa d̄iten̄o té p̄inki, a ke dí gŏ k̄ū Yŏsua ḡi a kyó kei parinero. Bee n̄ogbēn̄o k̄ū né f̄it̄in̄o k̄ū b̄òasu k̄ū ò kú n̄ tén̄on kú gwe n̄ p̄inki.

9

Gibiŏden̄o ŏndŏkena Isarailan̄ne

¹ Buri k̄ū ò kú Yoda if̄alete kpan̄o, s̄is̄iden̄o k̄ū gusaraden̄o k̄ū ísiral̄eden̄o ari à ḡēe pé Lebana b̄usua, Itin̄o k̄ū Am̄orin̄o k̄ū Kanaan̄o k̄ū Perizin̄o k̄ū Ivin̄o k̄ū Yebusin̄o, k̄ū n̄ k̄inan̄o Ai yā p̄i baaruu mà,

² akū ò kŏ kàkara n̄ p̄inki de ò gé ò z̄i ká k̄ū Yŏsuao k̄ū a gb̄e Isarailan̄o.

³ K̄ū Gibiŏden̄o yā k̄ū Yŏsua kè Yerikon̄e k̄ū Aio baaruu mà,

⁴ ò ŏndŏ kp̄ateŋyĩ. Ò kusuna kàka asasa z̄ikūnan̄o gūn ò didi zaakin̄one k̄ū s̄ew̄e t̄uru z̄i parana nabin-abinan̄o.

⁵ Ò kyate nambata nananan̄o kpákpana, ò uta kasan̄o dadana. N̄ burodi kusuna korikūna akūsŏ à pukpana.

⁶ Ò f̄ute ò ḡēe ò Yŏsua lè k̄ū a gb̄en̄o Giligala b̄uran, akū ò p̄in̄e: B̄usu k̄ū o bon z̄ã. Ó ye à lédok̄on̄o ke k̄ūoo.

⁷ Akū Isarailan̄o p̄i Ivi p̄in̄one: Tó á be kú la k̄anime, óni lédok̄on̄o ke k̄ááoro yoo!

⁸ Akū ò pì Yɔsuanɛ: N zòblerinɔn ó ũ. Akū Yɔsua n lá à pì: Dínɔmɛ á ũu? A bo mámmɛ?

⁹ Ò wèa ò pì: Ókɔnɔ n zòblerinɔ, o bo bùsu zàzámme Dikiri n Luda tó kū à dàgula yāi. O a baaruu mà kū yā kū à kè Misilanɔ pínki

¹⁰ kū yā kū à kè Amɔrinɔ kína gbɛnɔn pla kū ò kú Yoda bara direnɔne, Esebɔ kína Sís kú Basá kína Ogu kū à kú Asataroo.

¹¹ Ó gbɛ zòkɔnɔ kū ó bùsudenɔ pì ò kusuna sé ò su ò á le, ò piáre á zòblerinɔmɛ ó ũ. Abire yāi à lédokɔnɔ kɛ kúoo.

¹² Ó kusunan dí. O boo be burodi wāna ũmɛ gɔɔ kū o da zén óten su á kīnaa. À gwa deran à kori kù nà à pùu kpà.

¹³ Ó wɛ tūrunɔn dí. O wɛ kàn tūru dufu ũmɛ. À gwa deran ò pàrapara nà. À ó utanɔ kū ó kyatenɔ gwa. Ò yàkayaka tá gbàna kū o ò yāi.

¹⁴ Akū Isarailanɔ n kusuna blè kūńwo Dikiri lé sari.

¹⁵ Yɔsua lédokɔnɔ kè kūńwo à pì áni n dɛdɛro, akū Isaraila don'arɛdenɔ la dà a yā musu.

¹⁶ N lédokɔnɔkena kūńwoo gbera a gɔɔ aakɔde zī, akū ò mà kū n be zà kūńworo, ò kú kɔ sareme.

¹⁷ Akū Isarailanɔ dà zén, a gɔɔ aakɔde zī ò kà n wɛtenɔ kīnaa, Gibiɔ kú Kɛfiraɔ kú Beroo kú Kiria-yarimuo.

¹⁸ Odi létém̄maro, zaakū n don'arɛdenɔ la dàńne kú Dikiri n Luda tóomɛ. Gbɛ sīnda pínki ten yàkete ká n don'arɛdenɔi,

¹⁹ akū don'arɛde pìnɔ pínne: Ókɔnɔ mé o la dàńne kú Dikiri ó Luda tóo. Adi kú ò ɔ nańma doroo.

20 Yã kũ óni kènnen dí. Óni n tó gwe ladana kũ o kèñne yã, de Dikiri sún pɔ fẽ kũooro.

21 Akũ ò èra ò pì: Ò n tó, onigɔ de ó yàkawerinɔ ù kũ ó ítɔ̀trinɔ. Akũ Isarailanɔ zè kũ n don'arɛdenɔ yã plio.

22 Akũ Yosua Gibiɔ̀denɔ sisi à piñne: Bóyã a éke tòwɛɛ lɛɛ? Ase ó katɛna kɔ gbálame, akũ a pì á kúki zà kũoo yá?

23 Ma Luda láari bòáwa sà. Ánigɔ de a kpé yàkawerinɔ ù kũ a ítɔ̀trinɔ gɔrɔ sɛnda pínki.

24 Akũ ò pìne: Ò pì ókɔ̀nɔ n zòblerinɔne súsu lákũ Dikiri n Luda ò a zòbleri Musane nà. À pì áni bùsu pì kpááwa pínki à gbẽ kũ ò kunnɔ kakatɛáɛ n pínki. Abire yã vɛna ó kũ manamana ó wèndi yã musu, akũ o yã pìni kè.

25 Ó kú n ɔ̀ime sà. Yã kũ à kènnɛ mana akũsɔ̀ à zé vɛn kɛwɛɛ.

26 Len Yosua kè lɛ à n bó Isarailanɔ ɔ̀i, odi n dɛdɛro.

27 Zĩ birean à n díte Isarailanɔ yàkawerinɔ kũ n ítɔ̀trinɔ ù, òdigɔ̀ yàka wɛ òdigɔ̀ í tótɔ̀ Dikiri gbagbakine gu kũ Dikiri ni ditɛn. Akũ ò kun lɛ ari kũ a gbãrao.

10

Ifantɛ zɛna a gbèn

1 Yurusalɛmu kína Adonizɛdɛki mà kũ Yosua Ai si à kène dúgudugu, à kè Aine kũ a kínao lákũ à kè Yeriko kũ a kínaoone nà. À mà dɔ̀ kũ Gibiɔ̀denɔ kɔ̀ yã mà kũ Isarailanɔ akũsɔ̀ ò kú kɔ̀ sare.

² Akū vīna Yurusalemudenɔ kù manamana, zaakū Gibiṣ bi wérame lákū kína wēte ke bà. A zṣkṣ de Aila akūsṣ a gṣgbēnɔ bi zìkari gbānanɔmε.

³ Akū Yurusalemu kína Adonizeḏeki légbāzā kè Eblonu kína Oamune kù Yamu kína PIRAMUO kù Lakisi kína Yafiao kù Egeloni kína Debio à pì:

⁴ À mós à kpámai ò gé léte Gibiṣdenɔ, zaakū ò kṣ yā mà kù YosuaO kù Isarailanɔ.

⁵ Akū Amorinɔ kína gbēnɔn sɔoro pìnɔ, Yurusalemu kína kù Eblonu kínaO kù Yamu kínaO kù Lakisi kínaO kù Egeloni kínaO kù n zìkarinɔ kṣ kàkara. Ò gèe ò bùraa kàte Gibiṣ sare, akū ò gèenyī kù zìio.

⁶ Akū Gibiṣdenɔ gbēnɔ zì Yosuaa Giligala bùran ò pì: Ñsun pā kpá ókṣnɔ n zòblerinɔiro. Ñ ke likalika n mós n ó sura ba. Ñ mós n kpáwái, zaakū Amorinɔ kína kù ò kù gusīsidenɔ kṣ kàkarawái n pínki.

⁷ Akū Yosua kù a gṣsa gbānanɔ kù a zìkarinɔ bète Giligala, òten su n pínki.

⁸ Akū Dikiri pì Yosuanε: Ñsun vīna keñnero. Ma n nánne n ɔĩ, n gbēke ni fṣ à n gā fīro.

⁹ Bona Giligala Yosua taa ò gwāani ari gu gèe à dṣo à sùmma kānto zεnaa sari.

¹⁰ Akū Dikiri tò ò kè giri ò lèkṣa Isarailanɔ are, akū Isarailanɔ lètemma ò n dede manamana Gibiṣ gwe, akū ò pèmma Betoroni zén dṣ. Ò n dede ari à gèe pé Azeka kù MakεdaOoa.

¹¹ Kù òten bà lé Isarailanɔne zé kù à bṣ Betoroni kù à gèe Azeka gūn, Dikiri legūgbe gbēntēε sīngu. Gbē kù legūgbeε pì n dedenɔn dasi de gbē kù Isarailanɔ n dede kù fēnedaonɔla.

12 Goro kū Dikiri Amori pino nà Isarailanone nĩ, akū Yosua yā ò kū Dikirio Isarailano wára à pì:

Ñ tó ifántě ze a gbèn Gibiōla!

Ñ tó mo ze teene Ayaloni guvutela!

13 Akū ifántě zè a gbèn le, akū mo zè do ari Isarailano gèe ò fīnaa bò nĩ iberenōa. Yā pì kú Yasa takadan. Ifántě gò zena midangura, adi go a gbènlo ari goro do gbāngbān.

14 Odi goro dí taka e zikiro, akūsō odi e a gberaro. Dikiri bisāsiri yā mà, zaakū àten zĩ ká Isarailanone me.

15 Akū Yosua tà Giligala bùran kū a gbēno nĩ pínki.

Yosua Amori kīnanō dedenaa

16 Kū kīna gbēnon soro pino bàa lè, ò gèe ò ùte gbèween zaa Makeda,

17 akū ò pì Yosuanē: Ò bò kīna gbēnon soro kūnoa gbèween zaa Makeda.

18 Akū Yosua pì: À gbè gbèntēno yīpa à ta gbèwee pile, à gbēno dite gwe ògō dākpā.

19 Àsun zero. À péte á iberenōi à léteíma kpe kpa. Àsun tó ò nĩ wētenō lero, zaakū Dikiri á Luda nĩ nááre á oīme.

20 Yosua kū a gbēno nĩ dede ari ò ye ò láka, nĩ gbē kū ò bōno kà nĩ wēte bīnidenō gūn.

21 Akū Isarailano sù Yosuaa bùran Makeda aafia nĩ pínki. Gbēke dí fō à yāke ò Isarailano yā musu dorō.

22 Akū Yosua pì: À gbè go gbèwee pīia à botemene kū kīna gbēnon soro pino.

23 Akū ò kè le, ò bōtene kū kīna gbēnon soro pino, Yurusalemu kīna kū Eblōnu kīnao kū Yamu kīnao kū Lakisi kīnao kū Egelōni kīnao.

24 Kū ò n bôte le, akū à Isaraila zìkarinɔ sɔsi n pínki à pì n don'arede kū ò gèe k̄aaonɔne: À na k̄ani à gbá zez̄e k̄ina dík̄inanɔ wakaaa. Akū ò sù ò gbá zèze n wakaaa.

25 Yosua p̄inne: Àsun tó v̄ina á k̄uro, àsun bídi kero. À ze gb̄ana àḡo wórɔḡo v̄i, zaakū len Dikiri ni ke le kū á ibere kū áni z̄i ká k̄únwonɔ n pínki.

26 Abire gbera Yosua n dede à n lóko lía, baadi kū a lío, akū ò ḡè lokolokona gwe ari ok̄osi.

27 Kū ifant̄e ten ḡe kpén, à pì ò n gèno kipa lí p̄inɔ ò n zu gbèwee kū ò ùten p̄in. Akū ò kè le, ò gbè gbènt̄enɔ tàta wèee p̄ile, à kú gwe ari kū a gb̄arao.

28 Z̄i birean Yosua Makeda sì. À a k̄ina kū a gb̄enɔ dède n pínki kū f̄enedao à n kákate. Bee gb̄e mèn do dí boro. Akū à kè Makeda k̄inanɔ lákū à kè Yeriko k̄inanɔ nà.

Yosua z̄iblena Am̄rinɔ b̄usua

29 Yosua kū Isarailanɔ bôte Makeda n pínki, akū ò gèe Libina ò lètea.

30 Dikiri w̄ete pì kū a k̄inao n̄anne n ɔ̄i, akū ò n dede kū f̄enedao n pínki, n gb̄eke dí boro. Akū ò kè a k̄inanɔ lákū ò kè Yeriko k̄inanɔ nà.

31 Akū Yosua kū a gb̄enɔ bôte Libina ò gèe Lakisi. Ò likai ò lètea.

32 Dikiri Lakisi n̄anne n ɔ̄i, a ḡoɔ plade z̄i ò sì. Ò gb̄e kū ò kunnɔ dède kū f̄enedao n pínki lákū ò kè Libinanɔ nà.

33 Kū Geza k̄ina Oramu sù à kpá Lakisidenɔ, akū Yosua z̄i blèa kū a z̄ikarinɔ, n gb̄eke dí boro.

34 Ò bò Lakisi, akū ò gèe ò lika Egelɔnii ò lètea.

35 Ò wēte p̄i s̄i z̄i birea ḡōn̄o, akū ò gbē kū ò kunno d̄ede kū f̄enedao ò n̄ k̄akate l̄akū ò k̄e Lakisine n̄a.

36 Kū ò b̄ōte Egeloni, akū ò ḡe Eblonu ò l̄etea.

37 Ò wēte p̄i s̄i ò a gbēn̄o kū a k̄inao d̄ede kū f̄enedao kū a lakutuden̄o. Ò gbē kū ò kunno k̄akate, n̄ gbēke d̄i boro, l̄akū ò k̄e Egelonine n̄a.

38 Akū ò ḡe Debi ò l̄etea.

39 Ò wēte p̄i s̄i kū a k̄inao kū a lakutun̄o p̄inki. Akū ò n̄ dede kū f̄enedao ò gbē kū ò kunno k̄akate l̄akū ò k̄e Eblonune n̄a, n̄ gbēke d̄i boro. Ò k̄e Debine kū a k̄inao l̄akū ò k̄e Libinane kū a k̄inao n̄a.

40 Ȳosua b̄usupiden̄o kū a k̄inan̄o d̄ede n̄ p̄inki, gus̄is̄iden̄o kū Neḡeviden̄o kū gusaraden̄o kū s̄is̄iger̄eden̄o n̄ p̄inki. Adi gbēke t̄o b̄enero, à gbē kū ò kú gwen̄o k̄akate l̄akū Dikiri Isarailan̄o Luda òne n̄a.

41 À n̄ dede sena zaa Kadesi Ban̄ea ari à ḡe pé Gazaa, zaa Gos̄e b̄usun p̄inki ari à ḡe pé Gibiṣ̄a.

42 Ȳosua z̄i bl̄e k̄ina p̄in̄o kū n̄ b̄usun̄o ḡen̄ do ḡōn̄o, kū Dikiri Isarailan̄o Luda ten̄ z̄i k̄án̄e ȳai.

43 Akū à èra kū a gbēn̄o b̄uran zaa Giligala.

11

Ȳosua z̄i ble à lakana Kanaan̄o b̄usua

1 Kū Azo k̄ina Yabī a baaruu mà, à gbēn̄o z̄i Mad̄o k̄ina Yobabua kū Simir̄onu k̄inao kū Akasafa k̄inao

2 kū k̄ina kū ò kú gugb̄anduru kpan̄o n̄ p̄inki, k̄ina kū ò kú gukpiden̄o kū s̄ent̄ep̄ortu kū à kú Galili ḡen̄omid̄ki kpao kū gusarao kū D̄oru gus̄is̄ide kū à kú if̄ālete kpao.

3 Akū à èra à gbēn̄o z̄i do Kanaa kū ò kú if̄aboki kpan̄o kū if̄ālete kpan̄o n̄ p̄inki, Am̄orin̄o kū Itin̄o

kū Perizinɔ kū Yebusi kū ò kú gukpidenɔ kū Ivi kū ò kú Mizipa b̀usun Emɔ gbè sarenɔ.

⁴ Ò b̀òte kū n̄ z̀ikarinɔ n̄ p̀inki dasidasi lán ísirale b̀usu'atē bà. N̄ s̄onɔ kū n̄ s̄ogonɔn dasi.

⁵ Akū kína p̀inɔ k̄ɔ k̀akara ò s̀ù ò b̀uraa k̀ate l̄ele Meromu ínɔ sare, de ò z̀i ká kū Isarailanɔ.

⁶ Akū Dikiri p̀i Yosuanɛ: N̄sun v̄ina k̄énero. Zia mandara'i mani n̄ na Isarailanɔne n̄ ɔ̄ ò n̄ dede. N̄ n̄ s̄onɔ gbátĩnɔ z̄ɔz̄ n̄ n̄ s̄ogonɔ kpata.

⁷ Akū Yosua kū a z̀ikarinɔ ḡeényĩ kū z̀io k̄anto n̄ p̀inki ò d̄ánla Meromu ínɔ sare gwe.

⁸ Dikiri n̄ n̄ánne n̄ ɔ̄, akū ò n̄ dede ò p̀è n̄ gb̄ekenɔa ari Sid̄ wéran kū Misirefomaimuo kū Mizipa guvute kū à kú if̄aboki kpao. Ò n̄ dede, n̄ gb̄eke dí boro.

⁹ Yosua k̄éne lákū Dikiri òne nà, à n̄ s̄onɔ gbátĩnɔ z̄ɔz̄ à n̄ s̄ogonɔ kpàta.

¹⁰ Z̄i p̀ia Yosua l̄ite à ḡe à Azo s̄i, akū à a kína d̄e kū f̄enedao. Azo p̀ime kína p̀inɔ w̄ete m̄ide ũ ḡɔɔ birea.

¹¹ Isarailanɔ gb̄e kū ò kunnɔ d̄ede kū f̄enedao ò n̄ kákate, n̄ gb̄eke dí ḡɔɔ, akū ò té s̄a.

¹² Yosua w̄ete p̀inɔ s̄i p̀inki kū n̄ k̄inanɔ, à n̄ dede kū f̄enedao à n̄ kákate lákū Dikiri z̀òbleri Musa ò nà.

¹³ Ama Isarailanɔ dí té s̄ w̄ete kū ò era ò k̄ate n̄ bez̄i gb̄ennɔaro, séde Azo kū Yosua té s̄aa p̀i baasiro.

¹⁴ Isarailanɔ w̄ete p̀inɔ p̀onɔ n̄ak̄ɔa n̄ p̀ó ũ kū n̄ p̀ókádenɔ ò t̄ào. Ò n̄ gb̄enɔ d̄ede kū f̄enedao n̄ p̀inki ari ò n̄ kákate, odi gb̄eke tó b̄enero.

¹⁵ Ȳa kū Dikiri ò a z̀òbleri Musanɛ, Musa ȳa p̀i ò Yosuanɛ, akū Yosua k̄e l̄e p̀inki, adi ȳa kū Dikiri ò Musanɛ ke tó k̄pero.

16 Len Yosua b̀usuu p̀i si le p̀inki, a gukpide k̀u Nεgevio p̀inki k̀u Gosε b̀usuuo p̀inki k̀u gusarao k̀u s̀enteprɔtuuo p̀inki. A Isaraila gukpide k̀u gusarao s̀i

17 sena zaa Alaki gbε k̀u a k̀u Sei b̀usun ari a gεε pε Baali Gada k̀u a k̀u Lebana b̀usu guvuten Emɔ gbεε sare. A n k̀inanɔ k̀uk̀u n p̀inki a n dede.

18 A z̀ikanaa gi kε k̀u k̀ina p̀inɔ n p̀inki.

19 Ivi k̀u o k̀u Gibiɔnɔ baasiro wεte ke dı kɔ yā ma k̀u Isarailanɔro, o n blε k̀u z̀iio p̀inki.

20 Dikiri mε a tɔ n sā gbāgbā, ak̀u o z̀i kà k̀u Isarailanɔ, de Isarailanɔ le o n kakate n wεndagwanaa sari, a laka k̀unwo māmam lāk̀u a o Musane nà.

21 Gɔrɔ p̀ian Yosua gεε a Anakinɔ dεde gukpiden k̀u Eblɔnuo k̀u Debio k̀u Anabuo. A n k̀akate a n wεtenɔ kε d̀ugudugu Yuda gukpiden k̀u Isaraila gukpideo p̀inki.

22 Anaki buri ke dı gɔ Isarailanɔ b̀usun doro, sεde Gaza k̀u Gatao k̀u Asadɔdio.

23 Yosua b̀usuu p̀i si p̀inki lāk̀u Dikiri o Musane nà, ak̀u a kpà Isarailanɔ a kpàateteine danedanε t̀ubi ũ. Ak̀u b̀usuu p̀i gɔ katena aafia z̀i sari.

23

Yosua lεzana Isarailanɔ

1 A gɔrɔ pla kε k̀u Dikiri tɔ Isarailanɔ kamma bɔ n ibere k̀u o likańyĩnɔ yā musu, ak̀usɔ Yosua z̀i k̀u ỳukuyuku.

2 Ak̀u a Isarailanɔ sisi, n gbε zɔkɔnɔ k̀u n midenɔ k̀u n yāk̀patekerinɔ k̀u n don'aredenɔ n p̀inki, a p̀inne: Ma z̀i k̀u ỳukuyuku.

³ Á wé è yā kū Dikiri á Luda kè buri dínɔne á yāi. Dikiri á Luda mé à z̄i kàáre.

⁴ Ma buri kū ò ḡs̄ Yoda dagura kū ifálete kpa ísira z̄k̄s̄ɔɔɔ b̄usuu kpàate á burinɔne túbi ũ kū buri kū ma n̄ kákatenɔ p̄s̄o.

⁵ Dikiri á Luda ni n̄ ȳlpaáre ani pémmaáre, áni n̄ b̄usunɔ símma de àḡs̄ v̄i lákū à a lé s̄éare nà.

⁶ À ze gbāna manamana. À laakari ke àḡs̄ z̄i ke yā kū à kú Musa doka takada gūnwa. Àsun p̄ane ɔplai ke ɔzeiro.

⁷ Á bàka s̄unḡs̄ kú kū buri kū ò ḡs̄ á té p̄inɔoro, àsun n̄ t̄ananɔ t̄s̄ sísiro, àsun la da kūńwo. Àsun donȳi à kúteńero.

⁸ Àḡs̄ na Dikiri á Ludai ado lákū áten ke nà ari kū a gbārao.

⁹ Dikiri buri z̄k̄s̄ gbānadeno ȳlpaáre, gb̄eke dí f̄s̄ à á ḡà f̄iro ari kū a gbārao.

¹⁰ Á gb̄e m̄en do dì gb̄enɔn wàa s̄ɔronɔ fu, kū Dikiri á Luda ten z̄i kááre lákū à a lé s̄éare nà yāi.

¹¹ À laakari ke manamana àḡs̄ ye Dikiri á Ludai.

¹² Tó a kpe l̄ine, akū a na buri kū ò ḡs̄ á té p̄inɔa, tó a n̄ n̄gb̄enɔ s̄e akūs̄s̄ a kakara kūńwo,

¹³ àḡs̄ d̄s̄ s̄ans̄an kū Dikiri á Luda ni péare buri p̄inɔa doru. Oni ḡs̄are tankute ke m̄ò ũ ke fl̄anɔ ũ á kpedagura kes̄s̄ k̄kɔnɔ ũ á w̄en ari a ge lákao b̄usu mana kū Dikiri á Luda kpàáwa dí gūn.

¹⁴ À gwa! Ma ka gena gb̄e s̄inda p̄inki gékia tera sà. Á d̄s̄ á n̄esen kū á laasunnwo p̄inki kū sa mana kū Dikiri á Luda òárenɔ gūn, bee m̄en do dí ke p̄aro. À p̄apa p̄inki, n̄ ke dí léte p̄aro.

15-16 Lákū sa mana kū Dikiri á Luda òàre pàpa a musu nà pínki, tó a Dikiri á Luda bàka kunna kááo yā kū à ditéáre gbòro, a ge a do tānanɔi a kuteíne, Dikiri ni tó sa vāni kū à òo pìnɔ pínki á le ari à gé à á kakateo būsú mana kū à kpàáwa dín. Dikiri ni pɔfē kipaáwa, áni láka gònɔ būsú mana kū à kpàáwa dí pìn.

24

Yosua gbēnɔ gbana laakari zaa Sekemu

¹ Yosua Isaraila burinɔ kàkara Sekemu. À Isaraila gbē zòkòɔ kū n̄ midenɔ kū n̄ yákpatekerinɔ kū n̄ don'aredenɔ sisi, akū ò sù ò zè Luda are.

² Akū Yosua piínne: Yā kū Dikiri Isarailanɔ Luda òon dí: Á dizinɔ kú Yuflati bara dire yā, ò dò tānanɔi. Ibrahī kū Naonɔ de Tera kú n̄ té.

³ Akū ma á dizi káaku Ibrahī sè zaa Yuflati bara dire, ma gēte káao Kanaanɔ būsún pínki, akū ma tò a buri kò. Ma a gbà Isaaku,

⁴ akū ma Isaaku gbà Yakubu kū Isauo. Ma Isau gbà Sei gusišide. Yakubu kū a nénɔ sō ò tà Misila.

⁵ Ma Musa kū Harunaoo zì, akū ma wé tà Misilanɔa kū yā kū ma kè n̄ ténɔ, akū ma á bóten.

⁶ Kū ma á dizinɔ bòte Misila, kū a ka ísirai, akū Misilanɔ pèteái kū sōgonɔ kū sōdenɔ ari Isira Tērai.

⁷ Kū a sò dòmene, akū ma gusira dà á dagura kū Misila pìnɔ, akū ma tò ísira dàníla míómíɔ. Á wé yā kū ma kè Misilanɔne è. Abire gbera a gɔɔ pla kè gbárannan.

⁸ Ma su kááo Amɔri kū ò kú Yoda ifāboki kpanɔ būsún. Kū ò fùteái kū zìio, akū ma n̄ nááre á ɔí. Ma n̄ kákate, akū n̄ būsuu gè á pó ũ.

9 Kū Zipo né Balaki, Mɔabunɔ kína fùtèái kù z̄ìio, à Bɛɔ né Balamu sìsi à láari boáwa.

10 Akū ma gi Balamu yā mai ma tò à sa mana òáre, ma á bó Balaki ɔ̄.

11 Abire gbɛra a bikū Yodaa a ka Yeriko. Akū Yerikodenɔ z̄ìi kà kááo. Amɔrinɔ kù Perizinɔ kù Kanaanɔ kù Itinɔ kù Giginɔ kù Ivinɔ kù Yebusinɔ z̄ìi kà kááo dɔ, akū ma ń nááre á ɔ̄.

12 Ma zúmantēnɔ gbàre á are, ò pèare Amɔrinɔ kína gbēnɔn planɔa. Adi ke á fēneda ke á kà mé à pèmmaro.

13 Ma z̄ite kù ákōnɔ mé a a z̄i kèro kpàáwa kù wēte kù ákōnɔ mé a kàteronɔ, akū á kú wēte pìnɔ gūn. Áten geepi lí kù kù lí kù ákōnɔ mé a bàronɔ be ble.

14 Akū Yosua pì: Àḡɔ Dikiri vīna vī àḡɔ doi yāpura kù nèseɛo mèn do. À tāna kù á dizinɔ dōnyī Yuflati bara dire kù Misilaonɔ bo á tē à do Dikirii.

15 Tó zòblena Dikirine dí keáero, à ze kù tāna kù á ye à doiiio gbāra, tāna kù á dizinɔ dōnyī Yuflati bara direnɔn, Amɔri kù á kú ń būsunnɔ pón yá. Makū kù ma bedenɔ s̄, Dikirin óniḡɔ doi.

16 Akū gbēnɔ wèa ò pì: Gyam! Óni f̄ɔ ò pā kpá Dikirii ò do t̄ananciro.

17 Dikirii ó Luda mé à ó bó zòblen Misila būsun kù ó denɔ. Akū mé à daboyā z̄k̄ɔ pìnɔ kè ó wára, à ó dākpā ó taa'ona gūn pínki à ó bó buri kù ó gēte ń gūnnɔ ɔ̄ ń pínki.

18 Dikiri mé à pèwɛɛ Amɔrinɔa kù buri kù ò kú būsú dík̄nannɔ. Abire yāi óniḡɔ do Dikirii se, zaakū àkūme ó Luda ū.

19 Akū Yosua pì gbēnɔne: Áni f̄ɔ à do Dikiriiro. Zaakū à kú adona, Luda nèseḡɔbademe. Ani á taarinɔ kù á durunnannɔ kēáwaro.

20 Bee kũ à yã mana kèáre yã, tó a pã kpài a do buri zítɔnɔ tãnanɔi, ani era à kisira zĩáwa à á kakate.

21 Akũ gbẽnɔ pì Yɔsuanɛ: Lenlo! Dikirin ónigɔ doi.

22 Akũ Yɔsua pìnnɛ: Ákɔnɔmɛ á zĩda sèedadennɔ ũ, kũ a zɛo àgɔ do Dikirii. Akũ ò pì: Ee! A sèedadennɔmɛ ó ũ.

23 Akũ Yɔsua pì: Tó lemɛ, à buri zítɔnɔ tãna kũ ò kú kááonnɔ bo á té à á swè kpá Dikiri Isarailannɔ Ludaa.

24 Akũ gbẽnɔ pìnɛ: Dikiri ó Ludan ónigɔ doi ògɔ a yã ma.

25 Zĩ birean Yɔsua era à Dikiri bàka kunna kũnwo yã kèkɛ gbẽnnɛ. Zaa Sekemu gwe à dokayãnnɔ kũ yãditenannɔ zé kpàtɛnnɛ,

26 akũ à yã pìnnɔ kè Luda doka takadan. Akũ à gbè gbèntɛɛ sè à pètɛ gbiri lí gbáru Dikiri gbagbakia gwe.

27 Akũ à pì gbẽnnɛ: À gwa! Gbè díkĩna mé anigɔ dewere sèedade ũ. Gbèɛ pì yã kũ Dikiri òwɛrɛ mà pínki. Anigɔ deáre sèedade ũ de àsun manafiki ke á Ludanero.

28 Yɔsua gbẽnɔ gbàre, akũ baadi tà a bùsu kũ ò kpàa túbi ũ gũn.

29 Yã birennɔ gbera Dikiri zòbleri Yɔsua, Nuni né gà. À kè wè basɔro akuri.

30 Ò a vɛ gu kũ à de a túbi ũ gũn Timina Sera, Eflaimunnɔ gukpiden Gaasi kpi gugbãnduru kpa.

31 Isarailannɔ zòò blè Dikirine Yɔsua gɔrɔa pínki kũ gbè zòkɔ kũ ò kun a gberannɔ gɔrɔaaoo do. Gbè zòkɔ pìnnɔ wé sɛ yã kũ Dikiri kè Isarailannɛle pínki.

32 Yusufu wánnɔ kũ Isarailannɔ bòo Misila sɔ, ò vɛ Sekemu zĩtɛ gũn, kũ Yakubu lù Sekemu de Amɔ

nénoa andurufu mèn basoro. Zĩte pì kú Yusufunɔ túbi gũmmɛ.

³³ Kũ Haruna né Eleaza gà, akũ ò a vɛ zaa Gibea, wẽte kũ ò kpà a né Finεasia túbi ỹ Eflaimunɔ gukpiden.

Luda yá takada kú Bisá yáo
Portions of the Holy Bible in the Busa language of
Nigeria

copyright © 2005 SIM International

Language: Bisá (Busa)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

8631d380-7d17-5581-abf9-174814e8ccc3